

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 1072-2130/2024/7/470110213/Z3

Banská Bystrica 22. 01. 2024



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.2 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

**zmenu integrovaného povolenia,**

ktorou mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2405-10894/2014/Pet/470110213 zo dňa 07.04.2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.04.2014, v znení jeho zmien a doplnení (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„ČOV a vodohospodárske stavby KS Veľké Zlievce“**  
(ďalej len „prevádzka“)  
okres Veľký Krtíš

**Prevádzkovateľ:**

Obchodné meno:

Sídlo:

Identifikačné číslo organizácie:

**eustream, a.s.**

**Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava**

**35 910 712**

ktorou

integrované povolenie mení a dopĺňa nasledovne:

V úvode výrokovej časti sa dopĺňa text nasledovne:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.2 zákona o IPKZ inšpekcia povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd – do recipientu Stracinský potok v r. km 4.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, bod 2.1.2 sa ruší znenie textu vrátane tabuľky č. 1 a nahrádza sa novým znením a novou tabuľkou č. 1 nasledovne:**

2.1.2 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať kvalitatívne (koncentračné a bilančné) hodnoty vo vypúšťaných odpadových vodách do vodného toku Stracinský potok v r. km 4,0:

Tabuľka č. 1

<b>Ukazovateľ (symbol)</b>	<b>Prípustná hodnota koncentrácie „p“ (mg.l<sup>-1</sup>)<sup>1)</sup></b>	<b>Maximálna hodnota koncentrácie „m“ (mg.l<sup>-1</sup>)<sup>2)</sup></b>	<b>Bilančné hodnoty (t.deň<sup>-1</sup>)</b>	<b>Bilančné hodnoty (t.rok<sup>-1</sup>)</b>
Nerozpustné látky - NL	25,0 <sup>3)</sup> / 50,0 <sup>4)</sup>	80,0 <sup>3)</sup> / 150,0 <sup>4)</sup>	0,0125 <sup>3)</sup> / 0,025 <sup>4)</sup>	4,5
Biologická spotreba kyslíka za päť dní s potlačením nitrifikácie – BSK <sub>5</sub> (ATM)	15,0	60,0	0,0073	2,7
Chemická spotreba kyslíka stanovená dichrómanovou metódou - CHSK	58,0	170,0	0,0286	10,44
Nepolárne extrahovateľné látky (IČ, ÚV) - NEL (IČ, ÚV)	-	0,5	0,0002	0,09

<sup>1)</sup> p – limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v zliavanej vzorke za určité časové obdobie,

<sup>2)</sup> m – maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke,

<sup>3)</sup> limitná hodnota platná pre bežnú prevádzku,

<sup>4)</sup> limitná hodnota platná počas čistenia biologickej nádrže.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, sa ruší znenie bodu 2.1.5 a nahrádza sa novým znením vrátane tabuľky 2a v nasledovnom znení:**

2.1.5 Prevádzkovateľ je povinný počas čistenia biologickej nádrže dodržiavať upravené kvantitatívne hodnoty aj koncentračné hodnoty vypúšťaných odpadových vôd do vodného toku (kap. B, bod 2.1.2 integrovaného povolenia). Upravené kvantitatívne hodnoty platia len počas čistenia biologickej nádrže, ktoré môže trvať maximálne šesť mesiacov.

Prevádzkovateľ je povinný sledovať (počas všetkých troch etáp čistenia) kvalitatívne hodnoty v odpadových vodách vypúšťaných do vodného toku Stracinský potok v r. km 4,0 uvedené v tabuľke č. 2a:

Tabuľka č. 2a

Ukazovateľ	Symbol	Maximálna koncentrácia (mg.l <sup>-1</sup> )
<b>Polycyklické aromatické uhľovodíky</b>	<b>PAU</b>	neurčuje sa
• Benzo(a)pyrén	B(a)P	
• Benzo(b)fluorantén	B(b)F	
• Benzo(k)fluorantén	B(k)F	
• Benzo(g,h,i)perylén	Perylén	
• Indenol (1,2,3-cd)pyrén	Indenopyrén	

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, sa dopĺňa nový bod 2.1.6 v nasledovnom znení:**

2.1.6 Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd je platné 10 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. V dostatočnom časovom predstihu, najmenej 4 mesiace pred uplynutím časovej platnosti povolenia, požiadať inšpekciu o vydanie nového povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd. K žiadosti predložiť vyhodnotenie plnenia podmienok povolenia za predchádzajúce obdobie.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách, sa dopĺňa nový bod 2.1.7 v nasledovnom znení:**

2.1.7 Prevádzkovateľ je povinný v prípade prekročenia predpísaných limitných hodnôt vo vypúšťaných odpadových vodách bezodkladne informovať inšpekciu.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, v podkapitole 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, sa ruší znenie bodu 2.3 a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

2.3 Podmienky monitorovania:

- Odber vzoriek a laboratórne analýzy vypúšťaných odpadových vôd vykonávať prostredníctvom akreditovaným laboratórií.
- Odber vzoriek vykonávať v rovnakom čase a rovnakým spôsobom.
- Dátum odberu zaznamenať v prevádzkovom denníku.
- Vzorky neodoberať počas neobvyklých situácií, napríklad pri privalových dažďoch, nárazovom topení snehu, havárii v MB ČOV alebo na stokovej sieti.
- Pri každom odbere vzoriek odpadových vôd zaznamenať aj informáciu o poveternostnej situácii v čase odberu vzoriek.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, v podkapitole 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, sa ruší znenie bodu 2.4 a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

- 2.4 Odber a stanovenie vzoriek vôd vykonávať odporúčanými metódami pre stanovenie jednotlivých ukazovateľov vo vodách, ktoré sú uvedené v prílohe č. 3 časť B nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. V zmysle uvedeného nariadenia možno použiť pre stanovenie aj inú metódu, ak jej limit stanovenia, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde.

Odporúčané metódy pre stanovenie jednotlivých ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Tab.: Odporúčané metódy pre stanovenie ukazovateľov v odpadových vodách

Ukazovateľ	Symbol	Princíp a odkaz na metódu
Nerozpustné látky pri 105°C	NL	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105°C – <i>podľa technickej normy</i> <sup>1)</sup></li> <li>•Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105°C – <i>podľa technickej normy</i> <sup>1)</sup></li> </ul>
Reakcia vody	pH	•Potenciometrické stanovenie – <i>podľa technickej normy</i> <sup>2)</sup>
Nepolárne extrahovateľné látky (IČ)	NEL-IČ	•Spektrofotometrická metóda v UV oblasti - <i>podľa technickej normy</i> <sup>3)</sup>
Nepolárne extrahovateľné látky (ÚV)	NEL-ÚV	•Spektrofotometrická metóda v IČ oblasti - <i>podľa technickej normy</i> <sup>3)</sup>
Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie	BSK <sub>5</sub> (ATM)	•Stanovenie kyslíka pred a po 5-dňovej inkubácii v tme pri 20°C s prídavkom alyltiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie (stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke) - <i>podľa technickej normy</i> <sup>4)</sup>
Chemická spotreba kyslíka	CHSK <sub>Cr</sub>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným - <i>podľa technickej normy</i> <sup>5)</sup>,</li> <li>•Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným - <i>podľa technickej normy</i> <sup>6)</sup></li> </ul>
Dusík amoniakálny	N-NH <sub>4</sub>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda - <i>podľa technickej normy</i> <sup>7)</sup></li> <li>•Odmerná metóda po destilácii - <i>podľa technickej normy</i> <sup>8)</sup></li> </ul>
Dusík celkový	N <sub>celk</sub>	•Stanovenie metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou
Celkový fosfor	P <sub>celk</sub>	•Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii - <i>podľa technickej normy</i> <sup>9)</sup>

Polycyklické aromatické uhľovodíky Benzo(a)pyrén Benzo(b)fluorantén Benzo(k)fluorantén Benzo(g,h,i)perylén Indeno(1,2,3-cd)pyrén	PAU B(a)P B(b)F B(k)F Perylén Indenopyrén	•μLLE/HPLC/FLD podľa technickej normy - podľa technickej normy <sup>10)</sup> •GC/MS podľa technickej normy - podľa technickej normy <sup>11)</sup>
---	--	--

<sup>1)</sup> STN EN 872 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustných látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklenených vlákien (75 7365)

<sup>2)</sup> STN ISO 10523 Kvalita vody. Stanovenie pH (75 7371)

<sup>3)</sup> STN 83 0540-4 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok

<sup>4)</sup> STN EN 1899-1 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po *n* dňoch (BSK<sub>n</sub>). Časť 1: Zried'ovacia a očkovacia metóda s prídavkom alytiomočoviny (75 7369)

<sup>5)</sup> STN ISO 6060 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 7368)

<sup>6)</sup> STN ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmvaková metóda pre malé objemy vzoriek (75 7370)

<sup>7)</sup> STN ISO 7150-1 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1.časť: manuálna spektrometrická metóda (75 7451)

<sup>8)</sup> STN ISO 5664 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. Odmerná metóda po destilácii (75 7449)

<sup>9)</sup> STN EN ISO 6878 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénanom amónnym (75 7465)

<sup>10)</sup> STN EN ISO 17993 Kvalita vody. Stanovenie 15 polycyklických aromatických uhľovodíkov (PAU) vo vode metódou HPLC s fluorescenčnou detekciou po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7512)

<sup>11)</sup> STN 75 7554 Kvalita vody. Stanovenie fluoranténu

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, v podkapitole 7. Podávanie správ sa rušia body 7.1 – 7.6 a nahrádzajú sa novými bodmi s nasledovným znením:**

7.1 Prevádzkovateľ musí viesť prehľadným spôsobom nasledovnú prevádzkovú evidenciu o prevádzke:

- a) stálu evidenciu o prevádzkovateľovi zdroja znečisťovania ovzdušia, o zdroji, jeho častiach, zariadeniach a technológii,
- b) ročnú evidenciu o zdroji, emisiách, o dodržiavaní emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
- c) ročnú evidenciu o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia,
- d) priebežnú evidenciu o prevádzke, surovinách, výrobkoch, spotrebovaných energiách a iných súvisiacich činnostiach,
- e) evidenciu parametrov, opatrení a ďalších údajov podľa dokumentácie, súhlasov, rozhodnutí príslušného orgánu štátnej správy ochrany ovzdušia,
- f) evidenciu o nakladaní s vodami v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti ochrany vôd,
- g) evidenciu odpadov v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti odpadového hospodárstva.

- 7.2 Prevádzkovateľ je povinný správy/oznámenia predkladať podľa nasledovnej súhrnnej tabuľky:

Súhrnná tabuľka: Podávanie správ a oznámení

Hlásenie	Adresát	Termín
Výpočet množstva emisie ZL a poplatkov za znečisťovanie ovzdušia (NEIS)	OÚ OSŽP, odbor ochrany ovzdušia	<b>do 28.02.</b> nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
IPKZ - Kompletne údaje o prevádzke a jej emisiách (Národný register znečisťovania)	SHMÚ	<b>do 28.02.</b> nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním	OÚ OSŽP, odbor odpadového hospodárstva	<b>do 28.02.</b> nasledujúceho roka
Informovanie o mimoriadnych udalostiach a haváriách, prekročení limitných hodnôt znečistenia	SIŽP IŽP BB - OIPK, OIOV, dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie	hlásenie ihneď, záverečné správy <b>do 60 dní</b> od vzniku
Údaje o kvalite vypustených odpadových vôd do povrchových vôd v členení na kalendárne mesiace vrátane výsledkov meraní a rozborov	SIŽP, SHMÚ, SVP	<b>do 31.01.</b> nasledovného roku za predchádzajúci rok
Informovanie verejnosti o emitovaných množstvách ZL	verejnosť	<b>do 10 dní</b> po obdržaní výsledkov z realizovaných meraní

OÚ OSŽP - okresný úrad odbor starostlivosti o životné prostredie, SIŽP IŽP - inšpekcia, OIPK - odbor integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania, SHMÚ - Slovenský hydrometeorologický ústav, NEIS - Národný Emisný Informačný Systém, OIOV – odbor inšpekcie ochrany vôd

- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný údaje z ročnej evidencie a priebežnej evidencie uchovávať najmenej šesť rokov. Prevádzkovateľ poskytne tieto údaje inšpekcii na vyžiadanie. Vyžiadanie ďalších údajov, ktoré sú potrebné na zistenie stavu ochrany ovzdušia, tým nie je dotknuté.
- 7.4 Prevádzkovateľ je povinný stálu evidenciu uchovávať najmenej šesť rokov po skončení prevádzky stacionárneho zdroja; uvedené sa uplatňuje aj na zmenenú dokumentáciu po roku zmeny stacionárneho zdroja, jeho časti, zariadenia alebo technológie.
- 7.5 Evidencia a príslušné informačné podklady sa vedú a uchovávajú tak, aby boli chránené proti neoprávneným zásahom, zmenám a strate údajov. Ak sa vedú len v elektronickej podobe, príslušné elektronické prostriedky zabezpečia uchovanie údajov aj počas porúch elektrického napájania.
- 7.6 Prevádzkovateľ je povinný predložiť inšpekcii a správcovi vodného toku Stracinský potok najneskôr do jedného mesiaca po skončení čistenia biologickej nádrže nasledovné doklady:
- vyhodnotenie priebehu čistenia biologickej nádrže, dopad upraveného vypúšťania odpadových vôd na recipient a vyhodnotenie dodržania príslušných podmienok povolenia,
  - evidenciu o množstve vypúšťaných odpadových vôd (v I. etape z podružných meraní na odtoku z jednotlivých čistiacich zariadení plus akumulované množstvo vody v biologickej nádrži a v II. etape z podružných meraní na odtoku z jednotlivých čistiacich zariadení),

- výsledky analýzy odobratých vzoriek odpadových vôd,
- evidenciu o množstve vytiaženého sedimentu a doklady o jeho zneškodnení oprávnenou osobou.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Ak v tomto povolení nie je uvedené inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.2 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu č. 3 integrovaného povolenia pre prevádzku „ČOV a vodohospodárske stavby KS Veľké Zlievce“ na základe žiadosti prevádzkovateľa eustream, a. s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 910 712 doručenej inšpekcii dňa 31.08.2023, doplnenia žiadosti doručeného inšpekcii dňa 06.11.2023.

Zmena č. 3 integrovaného povolenia nepodlieha spoplatneniu v zmysle položky 171a písm. a) a b) časť X zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko sa nejedná o podstatnú zmenu v prevádzke.

Po preskúmaní predloženej žiadosti inšpekcia zistila, že v konaní nie je možné pokračovať, nakoľko žiadosť neobsahovala všetky náležitosti podľa § 7 zákona o IPKZ a neobsahovala údaje a informácie týkajúce sa povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd – do recipientu Stracinský potok. V súvislosti s uvedeným bolo potrebné odstrániť nedostatky podania. Inšpekcia rozhodnutím č. 9669-35533/2023/47-7/470110213 zo dňa 02.10. 2023 konanie vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia prerušila na dobu 60 dní.

Inšpekcia po doplnení žiadosti dňa 06.11.2023 preštudovala a posúdila predloženú žiadosť a skonštatovala, že je obsahovo úplná a je možné v konaní pokračovať. Inšpekcia v súlade s ustanovením podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány listom č. 9669-43028/47-7/2023 zo dňa 20.11.2023 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

V zmysle zákona o IKPZ bolo súčasťou integrovaného povoľovania:

- a.) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.2 povolenie na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd (*dôvodom zmeny integrovaného povolenia je vydanie – predĺženie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do povrchových vôd - do recipientu Stracinský potok v r. km 4,0, ktoré bolo vydané rozhodnutím č. 2405-10894/2014/Pet/470110213 zo dňa 07.04.2014*).

Podľa § 11 ods. 5 písm. b) a c) zákona o IPKZ inšpekcia zverejnila v informačnom systéme žiadosť o vydanie zmeny č. 3 integrovaného povolenia a oznámila účastníkom konania a dotknutému orgánu, že do žiadosti spolu s prílohami je možné nahliadnuť (robiť z nej kópie, odpisy a výpisy) na SIŽP, IŽP Banská Bystrica, odbor IPK, Jegorovova 29 B Banská Bystrica v pracovných dňoch čase od 9:00 hod do 14:00 hod. Inšpekcii nebola doručená žiadosť účastníkov konania alebo dotknutého orgánu o predĺženie lehoty na vyjadrenie k žiadosti podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ.

Inšpekcia v konaní o zmenu č. 3 integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 10 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejedná o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o IPKZ žiadny účastník konania nepožiadaval o vykonanie ústneho pojednávania v lehote určenej na zaslanie vyjadrenia podľa § 11 ods. 5 písm. a).

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov boli inšpekcii doručené:

- súhlasné vyjadrenie bez pripomienok od Okresného úradu Veľký Krtíš, odboru starostlivosti o životné prostredie, orgánu štátnej vodnej správy,
- stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p. Povodie Hrona, odštepny závod Banská Bystrica s pripomienkami. Predmetné pripomienky inšpekcia zahrnula do podmienok integrovaného povolenia (časť II., kap. B. 2, časť II., kap. I. 2).

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou doručil nasledovné dokumenty: Posúdenie vplyvu vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z prevádzky do recipienta Stracinský potok (výpočtami podľa zmiešavacej rovnice), údaje o kvalite vody v Stracinskom potoku v lokalite Veľké Zlievce, rkm 4,0 od Slovenského hydrometeorologického ústavu Bratislava, hydrologické údaje pre tok Stracinský potok, rkm 4,0. Ďalej boli predložené protokoly o skúške pre odpadové vody z ČOV za obdobie rokov 2019-2023 a množstvo vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku do recipienta Stracinský potok za obdobie rokov 2019-2023. Z posúdenia vplyvu vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z prevádzky na recipient Stracinský potok (výpočtom podľa zmiešavacej rovnice) bolo preukázané dodržanie imisných hodnôt v súlade s prílohou č. 5 k nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z.

Inšpekcia vzhľadom na výsledky analýz vzoriek odpadových vôd za roky 2019-2023 vykonané akreditovaným laboratóriom, na kvalitatívne a kvantitatívne parametre recipientu Stracinský potok v mieste vypúšťania (jeho nízky prietok a hodnoty ukazovateľov) a možný vplyv nerozpustných látok na tok (možné zanášanie) upravila limitné hodnoty pre ukazovateľ NL (nerozpustné látky) v časti II., kap. B., bod 2.1.2 nasledovne: bežná prevádzka: „p“ hodnoty= 25 mg/l, „m“ hodnoty – 80 mg/l ; čistenie biologickej nádrže: „p“ hodnoty= 50 mg/l, „m“ hodnoty=150 mg/l.



Požiadavka Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., Odštepný závod Banská Bystrica na sledovanie polycyklických aromatických uhlíkovodíkov (PAU) vo vypúšťaných odpadových vodách do vodného toku Stracinský potok v r. km 4,0 počas čistenia biologickej nádrže (počas všetkých troch etáp čistenia) bola zahrnutá do podmienky v časti II., kapitola B.2, bod 2.1.5. Uvedená podmienka bola doplnená o sledovanie PAU vzhľadom na povolené vypúšťanie zvýšených koncentrácií NL (nerozpustné látky) počas čistenia biologickej nádrže, na ktoré sa PAU silne adsorbujú.

Vzhľadom na charakter odpadových vôd, ktoré pritekajú na ČOV nie je predpoklad vzniku ukazovateľa PAU počas odberu vzoriek za účelom sledovania kvalitatívnych hodnôt vo vypúšťaných odpadových vodách do vodného toku Stracinský potok v r. km 4,0 počas bežnej prevádzky.

Požiadavka Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., Odštepný závod Banská Bystrica na to, aby sa v povolení určila povinnosť prevádzkovateľa, prijať v prípade prekročenia predpísaných limitných hodnôt vo vypúšťaných odpadových vodách nápravné opatrenia, nebola akceptovaná, nakoľko prevádzkovateľ je povinný všetky zmeny vrátane opatrení oznámiť inšpekcii a vykonať ich až po schválení inšpekciou.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov posúdila zabezpečenie prevádzky z hľadiska celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

JUDr. Denisa Mašná  
riadiťka inšpektorátu

### **Doručuje sa:**

#### Účastníkom konania:

1. eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava
2. Obec Veľké Zlievce č. 127, 991 23 Veľké Zlievce
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., Odštepný závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

#### Dotknutým orgánom (po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia):

4. Okresný úrad Veľký Krtíš, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany vôd, Námestie A. H. Škultétyho 11, 990 01 Veľký Krtíš